



RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 24. Juni 2013 (02.07)  
(OR. en)

11321/13

FIN 357  
INST 327  
PE-L 45

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

des Haushaltsausschusses  
für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Nr. Komm.dok.: 10999/13 FIN 344

---

Betr.: Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 11/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 14. Juni 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 11/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlag ist es, Mittel für Zahlungen in Höhe von 3 Mio. bzw. 27 Mio. EUR von Artikel 18 02 06 (*Außengrenzenfonds*) auf Artikel 18 05 08 (*Prävention, Abwehrbereitschaft und Folgenbewältigung im Zusammenhang mit Terrorakten*) und Artikel 18 05 09 (*Prävention und Bekämpfung von Kriminalität*) zu übertragen (siehe Dok. 10999/13 FIN 344).

2. Die Übertragung wird vorgeschlagen, damit die rechtlichen Verpflichtungen bis Ende September 2013 erfüllt werden können.

3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 20. Juni 2013 geprüft.
4. Unbeschadet des Standpunkts des Rates zum Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 2/2013 ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des           Präsidenten des Rates

an den       Präsidenten der Kommission

Kopie:       Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 11/2013 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup>     Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.